

Bilbao, 26 de julio de 2001.

*Excmo. y Magfco. Sr. D. Antonio Pérez Prados
Rector de la Universidad Pública de Navarra
Campus de Arrosadia
31006 - PAMPLONA*

Distinguido Sr.:

Pláceme comunicar a V.E. que esta Real Academia / Euskaltzaindia, en su sesión plenaria mensual, celebrada el 20 del actual, en la Diputación Foral de Gipuzkoa, adoptó la siguiente Declaración:

La Comunidad Foral de Navarra es una comunidad bilingüe y todos sus habitantes tienen el derecho a ser bilingües. La Universidad Pública de Navarra, universidad pública de todo el territorio foral, ofrece sus servicios a los alumnos procedentes de las tres zonas lingüísticas de Navarra. Por ello, debe ser bilingüe, al menos en la misma proporción que lo son los alumnos navarros que acceden a ella.

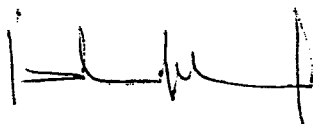
El bilingüismo, además de una cuestión de principio, es un derecho que se ejercita en la práctica, y, en el caso de la universidad, dicho ejercicio pasa por el establecimiento de planes de estudio en euskera.

Además, al amparo de la *Ley Foral del Vascuence 18/1986*, son cada vez más los alumnos navarros que acceden a la universidad tras cursar la enseñanza secundaria en euskera y, en consecuencia, cada vez mayor el número de navarros capacitados para seguir las enseñanzas universitarias en euskera. Sin embargo, los mencionados alumnos no tienen, al menos por ahora, la posibilidad de cursar en euskera las materias troncales y obligatorias de ninguna otra carrera aparte de la de Magisterio.

El *Decreto 573/1976* le reconoce a Euskaltzaindia, entre otros fines, el de *velar por los derechos lingüísticos y el de promover el uso del euskera*. Esta Real Academia, en cumplimiento de sus cometidos, solicita a los res-

ponsables de la UPNA que respete los derechos lingüísticos de los alumnos navarros y que, en consecuencia, garantice en los planes de estudio de cada carrera la presencia del euskera en materias troncales y obligatorias.

Reciba el atento saludo de,

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of connected, stylized letters that appear to read 'J. Haritschelhar'.

Jean Haritschelhar Duhalde,
Presidente.

Bilbon, 2001.eko uztailaren 26an.

*Antonio Pérez Prados,
Nafarroako Unibertsitate Publikoko
Errektore Jaun Txit Gorena
Arrosadia campusa
31006 IRUÑEA*

Jaun agurgarria:

Euskaltzaindia, Erret Akademia honek, hil honen 20an, Gipuzkoako Foru Aldundian egindako bere hileroko osoko batzarrean, adierazpen hau onartu zuela berorri aditzera ematea nahi du:

Nafarroako Erkidegoa elebiduna da eta nafar guztiak dute elebidun izateko eskubidea. Nafarroako Unibertsitate Publikoko erkidego osoko unibertsitate publikoa da eta, hizkuntza eremuz gairik erakunde denez, hiru eremuetako ikasleei eskaintzen dizkie bere zerbitzuak. Hortaz, elebiduna izan behar du, ikasleak elebidunak diren proportzioan behinik behin.

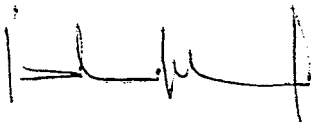
Elebitasuna printzipio kontua ez ezik eskubidea ere bada. Eta unibertsitate batean eskubide hori gauzatzetik ez dago ikasketak plangintza euskaraz eskaintzen ez bada.

Honetaz guztiaz gain, kontuan izan behar da Nafarroan *18/1986 Euskararen Legea* dela eta, Bigarren Hezkuntza ikasketak euskaraz egiten ari diren kopurua gero eta handiago dela, eta, hortaz, gero eta gehiago direla unibertsitateko ikasketak euskaraz egiteko gai diren ikasleak. Ikasle horiek, ordea, ez dute Nafarroako Unibertsitate Publikoan, oraingoz behintzat, karrera bakoitzaren enborrezko eta nahitaezko ikasketak euskaraz egiteko aukerarik, Irakasle Eskolakoak izan ezik.

Euskaltzaindia arautzen duen *573/1976 Dekretuak*, Akademiari *hizkuntza eskubideak zaintzea eta euskararen erabilera aitzinatzea* egozten dizkio. Hortaz, Euskaltzaindiak, bere eginbeharrak betetzearren, NUPeko arduradunei ho-

nako hau eskatzen die: nafar ikasleen hizkuntza eskubideak errespeta ditzala eta, ondorioz, ikasketa bakoitzeko irakaskuntza plangintzan enborrezko eta nahitaezko irakasgaietan euskararen presentzia bermatzea.

Horrenbestez, har beza nire agurrik zintzoena,

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, connected letters that form the name 'Jean Haritschelhar Duhalde'.

Jean Haritschelhar Duhalde,
euskaltzainburua